

# ST. JOHN VIANNEY R.C. CHURCH

140-10 34<sup>th</sup> Avenue,  
Flushing, N.Y. 11354



## OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

### 辦公時間

Mon. - Fri. /Lunes - Viernes:

9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Saturday / Sabados :

9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Phone: (718) 762-7920

718-961-0714 (中文)

Fax: (718) 460-8032

E-Mail: stjv@msn.com;

Web: www.stjvc.org

## WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday	Sunday
3:00 p.m. (Chinese) 5:00 p.m. (English)	8:00 a.m. & 12:45 p.m. (Chinese) 9:30 a.m. (English) 11:00 a.m. (Spanish) 7:00 p.m. (Chinese & English)

## WEEKDAY MASS SCHEDULE

Monday, Tuesday Wednesday, Friday	Thursday
8:30 a.m. (English) 12:00 p.m. (Chinese)	8:30 a.m. (Chinese) 12:00 noon (English)

## DEVOTIONS - FOLLOWING MASS

Tuesday - St. Anthony

Wednesday - Miraculous Medal

Thursday - St. John Vianney

## ADORATION SCHEDULE / ESPOSICIÓN DEL SANTISIMO

First Friday of the Month after the 8:30 a.m. Mass  
Benediction at 3:00 p.m. & 7:30 p.m.

El Primer Viernes de todos los meses después de la misa de las 8:30 a.m. Habrá bendición a las 3:00 p.m. y 7:30 p.m.

## RECONCILIATION - RECONCILIACIÓN

Saturday / Sábado 4:00 - 4:45 p.m.

Also by appointment / Con cita previa

Baptisms	Bautismos
Call the pastoral office for information or to schedule an interview with a priest.	Llame a la oficina pastoral para información, o para hacer una cita con un sacerdote.
Weddings	Matrimonios
Contact the pastor at least six months prior to the desired wedding date.	Contactarse con el pastor por lo menos seis meses con anticipación.
Anointing of the Sick	Uncion De Los Enfermos
Please call the Pastoral Office	Porfavor llamar la oficina pastoral.

Welcome! 歡迎 ;Bienvenidos!

## Parish Statement

St. John Vianney is a vibrant Roman Catholic Church reaching out to our diverse community so that all will come to know the message of Jesus Christ. Our commitment to our Sacramental and spiritual traditions enables us to grow stronger in our relationship with God. We welcome all to our family of Faith to share their individual talents.

**REV. ANTONIUS HO, CSJB: Pastor**

**REV. VICTOR CAO, CSJB: Parochial Vicar**

**Sr. Monica Gan, CST: Pastoral Associate**

## Permanent Deacons:

**MR. JACK MCGREEVEY**

**Mr. Howard Fu**

**Mr. Daniel Garcia**

**Mr. Stanley Tam**

## RELIGIOUS EDUCATION

Mrs. Shin Hawy Chang, Coordinator

Phone: (718) 961-5092

## 彌撒時間:

國語: 08:30 am (週四)

國語: 12:00 pm (週一、二、三、五)

國語: 8:30 am & 3:00 pm (週六)

粵語: 08:00 am (主日)

國語: 12:45 pm (主日)

國語: 07:00 pm (主日)

**領洗時間:** 嬰兒領洗請與神父預約

**婚禮聖事:** 結婚六個月前向神父預定安排婚姻聖事

**和好聖事:** 彌撒前三十分鐘或預約

成人教理	週一 5:30 pm ; 週二 10:15 am
成人教理	週六 1:00 pm ; 週日 2:00 pm
朝拜聖體	週一 7:00 pm ; 週四 8:30 am
鳴遠家族	每月第四週六 5:00 pm
聖經分享	週二及週四 7:30 pm
粵語聖經分享	每月第二週六 6:30 pm
兒童主日學	週日 12:45 pm
聖母軍善導之母	週六 1:30 pm
聖母軍中華之后	週日 11:00 am
粵語聖母軍	週日 9:00 am
玄義玫瑰姐妹會	每主日12點45彌撒後
華語祈禱會	每週五10點半至12點
聖歌練唱	週六2:00pm ; 主日1:45 pm
若瑟騎士會	首主日2:30 pm

## OUR LORD JESUS CHRIST

## KING OF THE UNIVERSE

NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO  
REY DEL UNIVERSO

## MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

**Saturday — November 21**

3:00 P.M. 為安息主懷的湯若瑟(湯文燕)  
為安息主懷的蔣若瑟,游瑪利亞(蔣國平)  
為安息主懷的孔神父與德來,耀漢所有亡者(潘紅)  
為安息主懷的妻子史傑元 (Joseph Su)  
Joseph & Margaret Hayes (The Hayes family)

**Sunday - November 22**

8:00 A.M. 為安息主懷的謝依撒伯爾(江賢品)  
為安息主懷的鄒家所有亡者(盧金鳳)  
為安息主懷的親人(陳雪娟)  
為安息主懷的陳若瑟(陳依玉)  
為安息主懷的陳永平若瑟(陳品貞)  
Joan Moncada (Anna & Charlie Graziano)  
Spanish Mass  
12:45 P.M. 為安息主懷的張劍英瑪利亞(胡珍)、為求恩(葉姝)  
為安息主懷的黃天光(黃太太和家人)  
為求母親平安健康(周曉平)、為求恩(盧金鳳)  
為安息主懷的林若瑟(柯玉蘭)  
為安息主懷的父親周保祿(周曉平)  
為安息主懷的李瑪利亞(鄭碧英)  
為安息主懷的伯多祿(教友)  
為安息主懷的陳若瑟(蔣國平)  
為安息主懷的父母(戴秀蕙)  
為安息主懷的父親(周錦芥);  
7:00 P.M. 為安息主懷的父母(戴安娜); 為求平安 (王賽鶯)  
For the intentions of Joseph Lu

**Monday - November 23**

8:30 A.M. Gloria Teves (Baltazar family)  
12:00 P.M. 為文偉求恩(教友)  
為安息主懷的劉依仙瑪利亞(陳品貞)

**Tuesday - November 24**

8:30 A.M. Vincent P. Macchia (his wife Angie)  
12:00 P.M. 為陸光輝求恩(教友)  
為安息主懷的鄭瑞官若瑟(陳品貞)

**Wednesday - November 25**

8:30 A.M. Luz Libonatti (her daughter Josie Cruz)  
12:00 P.M. 為安息主懷的陸家所有亡者(盧金鳳)  
為安息主懷的父母 (Ms. Cheng)

**Thursday - November 26**

10:00 A.M. Thanksgiving Mass

**Friday - November 27**

8:30 A.M. Intention of the Marian Canacle Prayer Group  
(Millie Marajh)  
12:00 P.M. 為本堂慕道班的兄弟姐妹 (Peter Tien)  
為安息主懷的張瑪利亞(陳依玉)

**Saturday — November 28**

8:30 A.M. 為本堂慕道班的兄弟姐妹 (Peter Tien)  
為安息主懷的陸家所有亡者(盧金鳳)

3:00 P.M. Chinese Mass  
5:00 P.M. Rose I. McCabe (Mr. Richard J. McCabe)

**Sunday - November 29**

8:00 A.M. Chinese Mass  
9:30 A.M. Gloria Teves & Bobby Beard  
(Franklyn & Pat Mahabior)  
11:00 A.M. Spanish Mass  
12:45 P.M. Chinese Mass  
7:00 P.M. English & Chinese Mass

2015-2020 GENERATIONS OF FAITH  
Capital Campaign As of November 6.

- Diocesan Goal: \$80,000,000.00  
- Initial Parish Goal: \$185,000.00  
- Over Goal Target: \$1,000,000.00  
- Total Raised to Date: \$1,478,770  
- Number of Pledges: 285

**Thank you** for your generosity and support.  
*St. John Vianney, pray for us!*

## GIFTS OF WORSHIP FOR

## THE WEEK OF NOVEMBER 22, 2015

The Altar candles are donated in Memory of Luz  
Libonatti by her daughter Josie Cruz.



## Parish Sick List

Antony Mohammed, Howard Guffey, Parker Chen, Diana Marajh, Gene McEnerney, Frances Keating, Jacqueline Felton. Mary Perneti, Janna Kreps, James Regan. Angel Melo. Christopher Chum. Erin Debrich., Loretta Sallustio, Stephanie Bonser, Nina Chang, Mei Fang Li, Kathy Liu, Luz Hincapie. Lynne Caruso. Ramone Garcia-Han, James Ayule, Joseph Ratovonarivo, Pedro Torres.

## Thanksgiving Day Mass

## Thursday, November 26 10:00 a.m. Tri-Lingual

All parishioners are invited to give thanks for what we have and for our parish family. Please bring an item that you will be sharing at your Thanksgiving meal to be blessed.

Misa del Día de Acción de Gracias  
Jueves, el 26 de Noviembre,  
a 10:00 a.m. Tri-Lingüe

Todos los feligreses estan invitados para dar gracias por lo que tenemos y por nuestra familia parroquial. Por favor traiga articulo que usted va a compartido en su cena del Día del Acción de Gracias para ser bendecido.

## Feast of the Immaculate Conception

Tuesday, December 8, is a Holy Day of Obligation and all Catholics are obliged to attend Mass.

The Masses are as follows:

8:30 a.m. (English)

12:00 p.m. & 8:00 p.m. (Chinese)

7:00 p.m. (Spanish)

## Fiesta de Inmaculada Concepción

Lunes, el 8 de Diciembre, es un Día Santo de Obligación y todos católicos están obligados asistir a Misa. Misas:

8:00 a.m. (Inglés)

12:00 p.m. & 8:00 p.m. (Chino)

7:00 p.m. (Español)

## Last Week Collection Results / 上周彌撒奉獻報告

## Resultados de la colecta del Año pasado

Last week's collection : \$ 3,179.00

Colecta de la Semana Pasada : \$ 3,179.00

上周彌撒奉獻 : \$ 3,179.00

Same Sunday Last Year : \$ 3,525.00

Mismo Domingo del año pasado: \$ 3,525.00

去年同時期奉獻 : \$ 3,525.00

Parish weekly expenses average: \$ 8,322.25

Aproximadamente Gastos semanal de la Parroquia: \$ 8,322.25

本堂區每周平均開支 : \$ 8,322.25

**Thank you for supporting your parish!**  
**Gracias por apoyar a nuestra parroquia**

## SECOND COLLECTION FOR THE MONTH OF NOV.

11月份第二次奉獻特別意向

SEGUNDA COLECTA PARA EL MES DE NOVIEMBRE

November	1	Upkeep of Parish Grounds / 為本堂庭院維修 Mantenimiento del Terreno de la Parroquia
November	8	Parish Utilities/ 為本堂暖氣設施 Utilidades de la Parroquia
November	15	Parish Religious Education Program 為本堂宗教教育
November	22	Campaign for Human Development 為人類成長發展運動
November	29	Parish Youth Group & Sunday School/ Grupo de Jóvenes de la Parroquia 為本堂青年與主日學

**You are Invited to a  
Christmas Dinner at  
St. John Vianney Church**

All those who are Choir Members, Extraordinary Ministers of Holy Communion, Lectors, Ministers of Hospitality, Catechists and Altar Servers or who have volunteered at any Parish function this year are invited to come

Wednesday, December 16, 2015 at 7:00 p.m.

You must pick up your ticket at the Parish Office between 9:00 a.m.—5:00 p.m. or after Mass on Sunday

Please remember to pick up your ticket!

**Están invitados a una  
Cena Navideña**

Todos aquellos que están Miembros del Coro, Ministros Extraordinarios de la Sagrada Comunión, Lectores, Ministros de Hospitalidad, Catequistas y Monaguillos o ha sido un voluntario en alguna de nuestras actividades ¡Esta Invitado!

Miércoles, 16 de Diciembre de 2015 a las 7:00 p.m.

Recoja su boleto en la Oficina Parroquial de 9:00 a.m.—5:00 p.m. o después de Misa el Domingo ¡Por favor recuerde recoger su boleto!

**誠懇邀請您**

**參加聖耀漢維亞內堂的聖誕晚宴**

本堂邀請所有聖詠團的團員、送聖體/聖血員、讀經員、關懷組組員、要理講解員、輔祭員以及所有聖堂今年的義工們參加12月16日(周三)晚上7點的晚宴。

請您務必記得於早晨9點半與下午5點之間到辦公室領取免費餐票!

**Rosary Society News**

Raffle tickets will go on sale the following week-ends: 11/21, 11/28 and 12/5.

Dear parishioners of St. John Vianney Parish,

We have received your parish check for 1,947.00, representing the collection for Mission Sunday 2015.

Thank you for you making our mission, your mission.

Rev. Msgr. Joseph P. Nagle  
Diocesan Director

**基督普世君王節(乙年)**

耶穌基督是普世君王，不過君王這個名稱非常容易引人誤解，今天的福音是澄清其意義的極好資料，不過需要解釋與分析一些重要概念。天地萬物，人類團體，是在歷史中生存與活動；天主的確是主宰，但一般來說，祂並不干預萬有按其本性運行的前因後果。不過天主所臨在的，是同樣的天地萬物、人類團體，祂在其中與人往來。祂惠賜救恩，要求人按正義、和平、寬恕、仁愛來生活，彼此共融，善待萬物；祂要求人類團體以如此的生活方式來成為祂的子民，這便是救恩歷史。聖經與教會訓導教導我們的，是天人往來的救恩史。救恩之施予，是天主創造天地萬物及人類團體的最終目的，故萬有按照自然與人性規律的生存與活動，都該隸屬於天人往來的救恩。當天主救恩計畫完成時，萬有將另有一種活動與生存方式，聖經稱為：「新天新地」。

經過以上的解釋，我們可以清楚地指出耶穌基督普世君王的意義。在羅馬總督比拉多之前，耶穌說祂雖是君王，卻不是比拉多心目中的君王。比拉多所想的君王屬於這個世界，他管理的是按照人性及一般法律而行的活動，是人間政治性的君王。至於耶穌之所以稱為君王，完全屬於另一個層次。祂生活在這個世界中，要實現的是天主的救恩計畫，即今天福音所說的「為給真理作證」。真理便是天主通過耶穌向人類宣告的救恩計畫。祂啟示天父與人類的關係，也啟示天父要求人類怎樣處世、待人，並要求我們彼此相愛，合而為一；人類因而得按基督的教導建立真理的國度。由於天父的真理，最後是藉著基督顯揚出來，所以祂是真理國度的君王；一切相信祂，在真理中生活與行動的人，都是祂的子民，祂是救恩歷史的君王。

在天主的計畫中，救恩是創世最終的目的；對基督信仰來說，一切事物，如天地萬物的自然運行，人類按照自然及人性規律生活的歷史，也都該隸屬於基督君王之下，不過基督君王並不直接干預這一切。的確，祂君臨人類歷史之中，但祂統治的是天人往來的救恩領域，不是人間的政治，這是今天慶祝普世君王節時要正確地分辨清楚的。

**本堂活動**

- 1, 本主日彌撒使用的餅酒及蠟燭由粵語聖經分享小組奉獻。
- 2, 本週慕道班做『收錄禮』前的準備。請大家為他們祈禱。
- 3, 11月28日星期六下午4點在第一間教室有鳴遠家族靈修聚會活動，之後有朝拜聖體和聖體降福。備有簡便晚餐，敬請大家參加。
- 4, 本堂將於11月22日下午3點半至6點半舉辦感恩節慶祝活動，請大家於各彌撒後購買餐票。謝謝合作！
- 5, 11月26日(週四)是感恩節，當日早上10點有大禮感恩彌撒，敬請所有兄弟姐妹們參加。注意：當日早上8點半及中午12點的彌撒暫停一次。
- 6, 本堂將於12月12日舉辦將臨期避靜，時間是早上8點半至下午4點，備有簡便早餐（注意：午餐請自備，沒有叫外賣服務以保持避靜的安靜氣氛）歡迎大家報名參加，聯絡人：褚海蘭或丁文梅姐妹。

**新要理問答**

問：一切權威都是來自天主，是真的嗎？

答：是真的，那就是說：人的一切團體都需要有權威，才能存活與發展。因此權威就是天主所欽定的秩序。

“上主，我要在盛大的集會中讚頌祢。”

## PARISH MINISTRY SCHEDULE

*If we love one another, God remains in us  
(1 John 4:11-16).*

(詠 22)

## 下周彌撒服務人員

LISTINGS	週六 11/28 3:00pm	SATURDAY 11/28 5:00 P.M.	主日 11/29 8:00am	SUNDAY 11/29 9:30 A.M.	SUNDAY 11/29 11:00 A.M.	主日 11/29 12:45pm
Leader of Song 領經/領唱	翟迎憲 許勵青	KATHERINE MELOAN	宋太	ELIZABETH TEVES	RICARDO / MARIA GONZALEZ	林紹鈞
LECTORS 讀經一 讀經二	張麗敏 姜雅云	Pat McEnerney Richard McCabe	Ada Agnes	Tom McLaughlin Rado Ratovonarivo	Javier Ramirez Victor Diaz	潘麗文 Tony Lin
EUCCHARISTIC MINISTERS 聖體/聖血	黃蜀蓉	Josie Cruz	Augustine 容太	Yvonne Ratovonarivo Aina Ratovonarivo	Geraldine Palacios Maria Flores	馬若琳 林淑嬌 藍玲美
ALTAR SERVERS 輔祭	丁收含 Raymond Gao Brian Zheng	Matthew Gamero Emily Paucar	Jason Deng Gordon Nakayama	Helen Tran Johnny Tran	Lesly Ramirez Javier Ramirez Richard Puertas	Wei Lin Lu Yi Fei You Jia Yi Lin
MINISTERS OF HOSPITALITY		R. McCabe K. Sorahan		R. Serrano M. Lau A. Mordente S. Luparello H. Debrich	Junta Hispana	若瑟騎士會